



20  
anos

PROJETO  
GAROTO  
CIDADÃO

Muitas histórias

GiBi  
em  
VOI TA

FUNDAÇÃO  
CSN



em  
VOZ

# Apresentação

No ano em que o Projeto Garoto Cidadão completa 20 anos, a Fundação CSN presenteia a cidade de Volta Redonda com o Gibi em Volta, um projeto realizado em parceria com a Prefeitura, com envolvimento direto dos educandos.

O Gibi em Volta retrata a história da cidade do aço e suas belezas, além de mapear pontos turísticos de interesses culturais e afetivos pelo olhar dos garotos e garotas volta redondenses.

Foram desenvolvidas pesquisas, rodas de bate-papo e visitas *in loco* para produzir o material e registrar pontos de destaque na história da cidade por meio da arte e literatura. Os registros fotográficos, poemas e fotocolagens foram produzidos pelos educandos. Para ampliar o alcance do Gibi, além da versão impressa, uma plataforma digital foi criada, incluindo um jogo de tabuleiro pensado para estabelecer conexão entre os espaços físicos e virtuais.

**O Gibi em Volta foi realizado com patrocínio master da CSN e MRS. Estamos honrados em partilhar esta publicação com você e desejamos que a leitura seja tão prazerosa quanto foi o processo de construção com os nossos jovens.**



AS ACONTECEM AG

# A Fundação CSN

Braço de responsabilidade social da CSN, há 58 anos tem a educação como pilar de atuação, dialogando com a cultura, assistência social, esporte, meio ambiente e capacitação profissional.

Em parceria com o poder público e iniciativa privada, desenvolve projetos socioculturais, utilizando a educação como ferramenta de transformação social. O Projeto Garoto Cidadão exemplifica esse compromisso em sua atuação em Volta Redonda e em outras quatro cidades: Arcos e Congonhas (MG), Itaguaí (RJ) e Araucária (PR).





Em homenagem à cidade de Volta Redonda, nós do Projeto Garoto Cidadão fizemos este gibi para presentear a cidade no seu aniversário de 65 anos.

Uma cidade que abriga desde a sua fundação histórias maravilhosas, monumentos históricos e pontos turísticos que farão você se apaixonar.

Redescobrimos suas belezas e queremos compartilhar cada relato que ouvimos e cada cantinho que visitamos com você, por meio de fotocolagens que misturam imagens, poesias e outros elementos que compõem o Gibi em Volta.

**Bem-vindos à nossa Volta Redonda!**

**Educandos do Projeto Garoto Cidadão**



# Biblioteca Pública Municipal Raul de Leoni

Memorial Getúlio Vargas

Rua 23 B, s/n - Vila Santa Cecília

Quer começar uma nova leitura? Esta biblioteca dentro do Memorial Getúlio Vargas tem mais de 20 mil títulos no acervo, desde romances e literatura infanto-juvenil, até livros didáticos, periódicos, jornais e revistas. Você ainda pode conhecer um escritor de Volta Redonda na sessão dedicada aos escritores da região e visitar a exposição dedicada ao presidente Getúlio Vargas. Além disso, também conta com um miniauditório e espaço infantil.

O Memorial foi fundado em 26 de dezembro de 1992 para acolher a biblioteca que ficava na Ilha São João.



# Espaço Zélia Arbex

Espaço das Artes Zélia Arbex

Rua 23 A, s/n - Vila Santa Cecília

Galeria dedicada a acolher exposições, destaca-se por sua estrutura de 200m<sup>2</sup> em metal e vidro, com capacidade para expor mais de 100 obras. É onde acontece o "Salão do Humor", uma concorrida exposição de charges e caricaturas.

É considerada um importante ponto turístico de Volta Redonda, chegando a receber 20 mil visitantes ao ano. Foi inaugurada em 27 de dezembro de 2004, com seu nome em homenagem a Zelia Arbex, conceituada artista plástica da região.

"Valeu, Zumbi" 66

"O grito forte dos Palmares"

## Memorial Zumbi

Memorial Zumbi dos Palmares

Rua 18, nº 88 - Vila Santa Cecília

O berimbau, que é um clássico instrumento da capoeira, serviu de inspiração para a estrutura deste memorial. Lá tem um anfiteatro, sala de exposições e uma estátua de Zumbi dos Palmares, feita pelo artista plástico Rogero Manson com o uso de aço. Há também um painel com elementos da cultura africana, do artista Clécio Penedo, que teve importante produção artística no Sul Fluminense.

O espaço foi desenhado pelo arquiteto Selso Dal Bello e inaugurado em 1º de junho de 1990. Esse centro cultural se dedica a resgatar os valores da cultura africana e a promover ações afirmativas, realizando importantes eventos da cultura afro-brasileira.

cinema  
CINEMA



**9 de abril**  
Cine 9 de abril

**Rua 14, s/n - Vila Santa Cecília**

O Cine 9 de Abril é uma das poucas salas de cinema de rua que ainda estão em atividade no estado do Rio de Janeiro. Tem fluxo intenso de exibição de filmes e apresentações artísticas e é considerado um dos maiores cinemas da América Latina, com 1.650m<sup>2</sup>, dois andares e 1.505 poltronas.

A estrutura projetada pelos arquitetos Ricardo Tommasi e Glauco Oliveiros foi considerada ousada para a época de inauguração. O cinema recebeu grandes eventos culturais e em 1985 foi tombado pelo Patrimônio Histórico Municipal e Estadual (INEPAC). A data de fundação da CSN que inspirou seu nome.



# Arena Esportiva

## Arena Esportiva Municipal

PRATIQUE  
EXERCÍCIOS!

Rua Carlos Marques, nº 141 - Voldac

O local atrai moradores para aulas de atletismo, atividades de caminhada orientada, lutas e pilates, além de práticas esportivas como rúgbi, futebol americano e beisebol.

A arena da Secretaria de Esporte e Lazer foi inaugurada em 9 de fevereiro de 2019, com pista oficial de atletismo de 400m de comprimento.



## Hotel-escola Bela Vista

Rua Dezenove-A, 635 - Bela Vista

É um dos hotéis mais importantes do sul do Estado do Rio de Janeiro. Tem estilo arquitetônico colonial americano da década de 1940, e foi construído no morro mais alto de Volta Redonda, a mais de 400m de altitude.

Atualmente funciona como hotel-escola, oferecendo, além de hospedagem, um curso de capacitação profissional em hotelaria e serviços para jovens da região.

O primeiro hotel de Volta Redonda foi inaugurado em 1943, projetado pelo arquiteto Wladimir Bernardes e construído em um local que possibilita vista panorâmica e privilegiada da cidade. Teve seu edifício e instalações tombados como patrimônio municipal em 1997, e em 2005 a Fundação CSN passou a administrá-lo, quando se tornou um hotel-escola. Foi construído para servir de apoio à implantação da CSN, então criada pelo presidente Getúlio Vargas.



hotel-escola  
Bela Vista



## Memorial dos Expedicionários

**Praça Monte Castelo, s/n - Sessenta**

Abriga a sede da Associação dos Ex-combatentes e o Museu com relíquias e armas utilizadas na Segunda Guerra pelas Forças Expedicionárias Brasileiras (FEB) na campanha da Itália. Nos jardins do prédio podem ser vistos o canhão E29k 211 Armstrong, bomba flutuante, canhão Vickers e âncora da Marinha de Guerra.

Foi inaugurado em 21 de setembro de 1991 e nomeado em referência à principal batalha vencida pelos pracinhas brasileiros que lutaram na Itália durante a Segunda Guerra Mundial.

## Igreja de Santo Antônio

Rua Nossa Senhora de Fátima, nº 10 - Niterói

A igreja fica no bairro Niterói e tem estrutura que mescla traços dos estilos gótico, neoclássico e um pouco de mourisco.

O edifício original foi construído em 1870, em um terreno doado pelo casal José Teixeira e Belarmina Ferraz Teixeira, no antigo Arraial de Santo Antônio de Volta Redonda. Como era pequeno e sem sacristia, foi demolido em 1955 para a construção da nova igreja, que foi inaugurada no mesmo ano.



# Kartódromo

Kartódromo Internacional  
de Volta Redonda

Avenida Ministro Salgado Filho, nº 425 -  
Aero

O kartódromo fica no Complexo Esportivo Jornalista Oscar Cardoso e tem uma pista de corrida com 1.025m. É onde acontece o Projeto Piloto Cidadão, no qual estudantes de 9 a 15 anos da rede pública de ensino participam de aulas sobre a história do Kart, técnicas de mecânica, noções de kartismo, lições de meio ambiente e primeiros socorros.

Foi inaugurado em 1966 e reinaugurado em outubro de 2011. Campeões do automobilismo, como Emerson Fittipaldi e Ayrton Senna, já estiveram por lá.

EMOÇÕES, DIVERSÕES E VITÓRIAS ACONTECEM AQUI!



## Praça Brasil

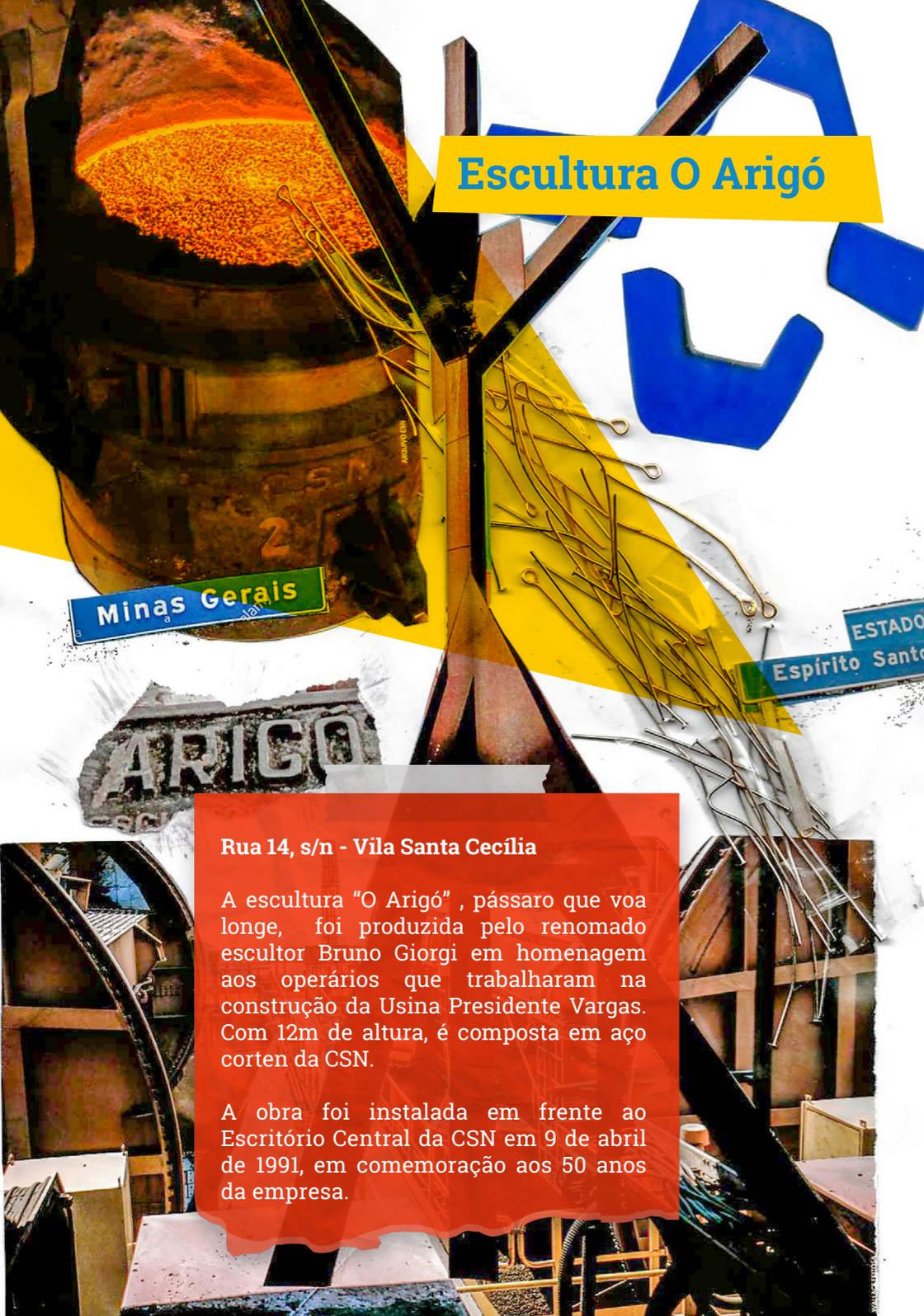
Obelisco Getúlio Vargas / Busto em homenagem ao General Raulino de Oliveira

### Vila Santa Cecília

Na praça há uma estátua do presidente Getúlio Vargas e um conjunto de três estátuas em bronze do consagrado artista Leão Veloso, que simbolizam a siderurgia e homenageiam os trabalhadores da CSN, conhecidos como arigós. Também possui um obelisco central do final da década de 30, de 27m de altura, com gravações em alto-relevo do processo de fabricação do aço.

O local já serviu de palco para importantes eventos culturais e recebeu políticos como Juscelino Kubitschek, Leonel Brizola, Luiz Inácio Lula da Silva, entre outros. A Praça Brasil, que foi reinaugurada em 2005, e seu obelisco central são tombados pelo Patrimônio Histórico do município.





## Escultura O Arigó

Minas Gerais

ESTADO  
Espírito Santo

Rua 14, s/n - Vila Santa Cecília

A escultura "O Arigó", pássaro que voa longe, foi produzida pelo renomado escultor Bruno Giorgi em homenagem aos operários que trabalharam na construção da Usina Presidente Vargas. Com 12m de altura, é composta em aço corten da CSN.

A obra foi instalada em frente ao Escritório Central da CSN em 9 de abril de 1991, em comemoração aos 50 anos da empresa.

## Praça Pandiá Calógeras

### Rua 33

#pedras  
portuguesas

Escola

RUA  
33

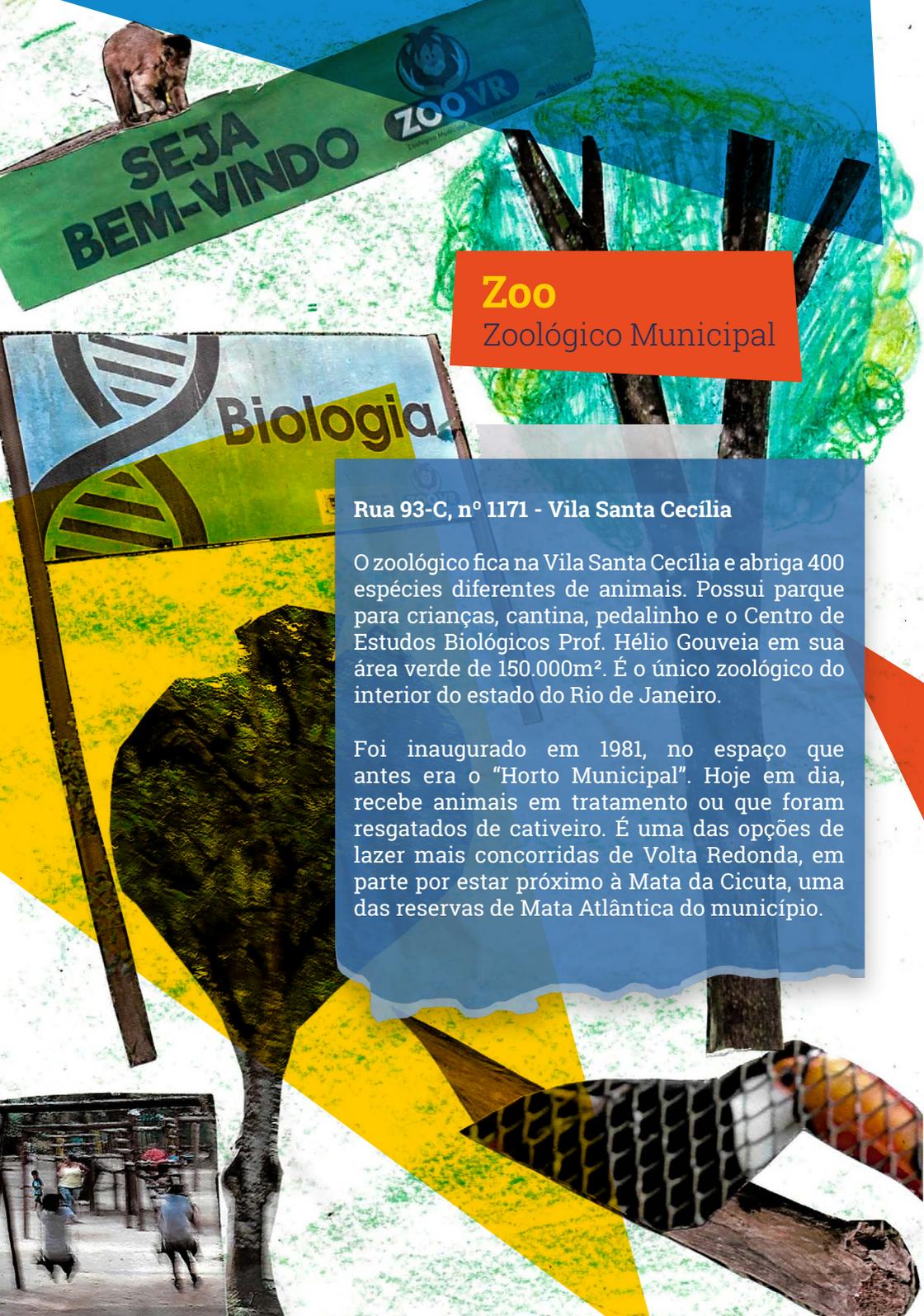
#### Praça Pandiá Calógeras - Sessenta

A praça fica no Bairro Sessenta e tem quadras de tênis e futebol, pista de skate e lanchonete. Em frente localiza-se a Escola Técnica Pandiá Calógeras.

O espaço homenageia João Pandiá Calógeras, que foi ministro da Guerra e grande pesquisador da área da mineralogia. Ele supostamente previu a criação da indústria no Vale do Paraíba Fluminense, que veio a se concretizar no início da década de 1940.

#### Rua 33 – Vila Santa Cecília

Em frente à praça está a charmosa Rua 33, a rua mais famosa de Volta Redonda, que antigamente era residencial e virou um centro de referência comercial e clínico.



**SEJA  
BEM-VINDO**



**Zoo**

**Zoológico Municipal**

**Rua 93-C, nº 1171 - Vila Santa Cecília**

O zoológico fica na Vila Santa Cecília e abriga 400 espécies diferentes de animais. Possui parque para crianças, cantina, pedalinho e o Centro de Estudos Biológicos Prof. Hélio Gouveia em sua área verde de 150.000m<sup>2</sup>. É o único zoológico do interior do estado do Rio de Janeiro.

Foi inaugurado em 1981, no espaço que antes era o "Horto Municipal". Hoje em dia, recebe animais em tratamento ou que foram resgatados de cativeiro. É uma das opções de lazer mais concorridas de Volta Redonda, em parte por estar próximo à Mata da Cicuta, uma das reservas de Mata Atlântica do município.



# Praça JUAREZ ANTUNES

## Praça Juarez Antunes

Memorial 9 de Novembro

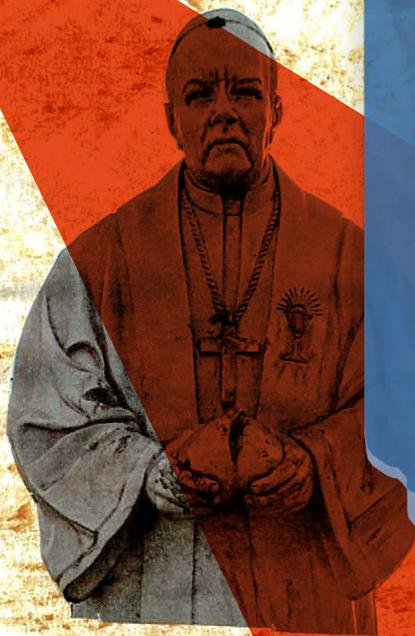
Estátua Bispo Dom Waldyr Calheiros

três peões caídos no chão  
uma greve pelos seus direitos  
eles lutavam pelo ganha pão  
hoje restou o nosso respeito

### Vila Santa Cecília

Nesta praça ficam o Memorial 9 de Novembro, do arquiteto Oscar Niemeyer, e a estátua em homenagem ao Bispo Dom Waldyr Calheiros de Novais, esculpida pela artista Dilma Carvalho.

O Memorial 9 de Novembro foi inaugurado em 1º de maio de 1988 para homenagear os operários William, Valmir e Barroso, que morreram devido ao confronto entre os operários da CSN e soldados do exército nacional durante a greve de 1988. No dia seguinte à inauguração, houve um atentado à bomba e os próprios metalúrgicos de Volta Redonda o reergueram. Foi reinaugurado em 12 de agosto de 1989.



# ESTÁDIO DA CIDADANIA

## Estádio da Cidadania

Estádio Raulino de Oliveira

Rua 545, s/n - Jardim Paraíba

O estádio tem capacidade para 20.255 espectadores e, após passar por uma obra de recuperação entre 2003 e 2004, foi considerado um dos mais modernos do Brasil.

Foi construído na década de 1940 e recebeu esse nome em homenagem ao idealizador do projeto, o general Sylvio Raulino de Oliveira, que financiou a obra e na época era presidente da CSN. Foi o primeiro estádio de futebol no Brasil a ter em seu interior um complexo de esportes, lazer, saúde e educação com acesso gratuito à população, por isso é chamado de Estádio da Cidadania.

| GP | P     |
|----|-------|
| 13 | %     |
| 8  | 6     |
| 7  | 6     |
| 6  | 6     |
| 7  | 6     |
| 11 | 9     |
| 2  | 55,6% |
| 2  | 7     |
| 9  | 8     |
| 1  | 55,6% |
| 0  | 2     |
| 6  | 5     |
| 5  | 1     |
|    | 60,0% |

| CLASSIFICAÇÃO |               |    |    |
|---------------|---------------|----|----|
| CLUBES        | PT            | J  | J  |
| 1º            | Palmeiras     | 16 | 12 |
| 2º            | Atlético-MG   | 12 | 12 |
| 3º            | Corinthians   | 11 | 12 |
| 4º            | São Paulo     | 11 | 12 |
| 5º            | Santos        | 11 | 12 |
| 6º            | Flamengo      | 11 | 12 |
| 7º            | Internacional | 11 | 12 |
| 8º            | Bahia         | 11 | 12 |
| 9º            | Goias         | 11 | 12 |

# Chaminé Centenária

Chaminé

## Rua 537 - Nossa Senhora das Graças

A chaminé é a única parte que restou de um antigo engenho de cana de açúcar, sendo considerada um marco histórico de Volta Redonda.

Tem 40m de altura e 2m de largura até o topo, toda revestida em tijolos aparentes e posicionada em um pedestal.

O engenho foi construído em 1903 pelo Dr. José Rodrigues Peixoto e produzia açúcar, aguardente e outros derivados da cana. Durante o governo do prefeito Dr. João Pio de Abre, em 1965, foi demolido para a construção do viaduto Nossa Senhora das Graças, porém a chaminé foi mantida e passou por restauração em 2002.



PALÁCIO 17 DE JULHO

## Praça da Prefeitura

Praça Sávio Gama

## Prefeitura

Palácio 17 de Julho



### Praça Sávio Gama, nº 53 - Aterrado

Além de abrigar a Prefeitura, esse espaço recebe eventos sociais e ações da Secretaria Municipal de Ação Comunitária (SMAC). É popularmente chamada de Praça da Prefeitura.

Volta Redonda foi separada de Barra Mansa em 17 de julho de 1954. Teve como primeiro prefeito o Doutor Sávio Gama, que governou entre 1955 e 1959 e dá nome à praça. Também abriga o Monumento 500 anos, inaugurado em abril de 2000, em comemoração aos 500 anos do Descobrimento do Brasil.

# Praça Rotary

## Vila Santa Cecília

A Praça Rotary é o ponto de encontro para os “rolezinhos” dos jovens de Volta Redonda. Lá também acontecem eventos como feiras de artesanato e de produtos orgânicos, atividades culturais e de lazer.

Foi inaugurada em 22 de maio de 2015, embaixo da Biblioteca Municipal Raul de Leoni.



# Jardim dos Inocentes

Entre a Rua 31 A e a Rua 27, s/n - Vila Santa Cecília

O jardim é usado para atividades de recreação e lazer por quem busca entrar em contato com as árvores nativas da Mata Atlântica. Fica próximo ao córrego Cachoeirinha, que é afluente do Rio Brandão e principal afluente do Rio Paraíba do Sul.

Foram plantadas 175 mudas de árvores nativas da Mata Atlântica no local, incluindo a pitangueira, ipê-amarelo e araçá, com investimentos ambientais do Programa Municipal de Arborização Urbana e Revitalização Arbórea.

Um g  
sários  
pela S  
para vi  
A lista i  
em uso  
tar e bar  
mento de

Publicada diariam  
com Equipe DF, SP  
colunaesplanada

viden  
iores en  
phabet  
dústria c  
as (Petro  
uma econ  
o País at  
onduzirá p  
reçemos ur  
úblicas rob  
ento ao ecos  
ais. Um ca  
ado do Pro  
ria da Secr  
ia Criativa

069 E 98921-1888 ASS

## Fazenda do Ingá

Parque Natural Municipal do Ingá

Avenida dos Ex-Combatentes, s/n - Santa Cruz

É considerado o maior fragmento de Mata Atlântica que resta no município de Volta Redonda, com 211 hectares de área. É o habitat de diversas espécies de aves, mamíferos, répteis, anfíbios, invertebrados e de uma grande diversidade de vegetais.

A antiga Fazenda Santa Cecília do Ingá foi transformada em 2005 em Parque Natural Municipal, com o objetivo de preservar ecossistemas naturais de relevância ecológica, realização de pesquisas científicas e desenvolvimento de atividades de educação e interpretação ambiental em contato com a natureza.

# Memorial dos Pioneiros

**Localizado sob o viaduto Nossa Senhora das Graças, no trecho que leva à Rodoviária Francisco Torres - Centro**

O trabalho da artista plástica Dilma Carvalho retrata a chegada dos trabalhadores que construíram a cidade de Volta Redonda, com o acampamento central, as primeiras moradias, os ciclistas da época e os arigós, como eram chamados os trabalhadores rústicos.

O memorial foi montado em uma área de 75m<sup>2</sup> utilizando 900kg de resina, carbonato de cálcio, pó industrial e fibra de vidro. Inaugurada em 11 de janeiro de 2007, a obra foi toda revestida com tinta esmalte e acabamento em verniz para proteção contra os danos causados pelo sol e chuva.

um memorial para homenagear  
quem construiu e a gente não esquece  
vindos de todo lugar  
são os pioneiros que chegaram em VR



Aqui não é só uma galvria de arte  
é uma galvria de sonhos

## Centro Cultural

Centro Cultural Fundação CSN

Rua Vinte e Um, nº 402 - Vila Santa Cecília

Espaço com ações gratuitas e multidisciplinares, voltado para a formação e difusão de arte, educação e cultura. É composto por salas, anfiteatro, galeria e espaço aberto, onde são acolhidas produções de diversas formas artísticas e de grupos coletivos de cultura. Também promove eventos como exposições, roda de samba com Toque de Dandara, Samba do Abacateiro, Cine Escada, entre outras atividades.

Referência na produção artístico-cultural e no trabalho desenvolvido em arte-educação em Volta Redonda, a programação do Centro Cultural atrai moradores da cidade e região. Em 2018, bateu novamente recorde de público, com mais de 50 mil visitantes. Ao longo do ano foram realizadas 148 atividades, incluindo 65 apresentações, 48 formações e 35 ocupações.

O QUE É CULTURA?  
CULTURA É AQUILO QUE NOS DEFINE

CULTURA SOU EU, CULTURA É VOCÊ  
CULTURA SE ESCUTA  
CULTURA SE VÊ

# Expediente

FUNDAÇÃO CSN

## Presidente

Monica Garcia Fogazza Rego

## Diretor Executivo

Enéas Garcia Diniz

## Gerente Geral

André Leonardi

## Gerente Financeiro Administrativo

Allan Kouwen Rodrigues

## Gerente Jurídico

André Abrão

## Gerente de Projetos

Fábio Silvestre

## Supervisora de Projetos

Lucia Toledo

## Supervisor Cultural e Pedagógico

Helder Oliveira

## Coordenadora Garoto Cidadão

### Volta Redonda

Sabine Barbosa Marangon

## Coordenadora de Comunicação

Maria Carolina Wiziack

## Designer Gráfico

Maria Paula Filippo

## Conselho Deliberativo

Benjamin Steinbruch - *Presidente*

Felipe Steinbruch

Luiz Paulo Teles Ferreira Barreto

Pedro Gutemberg Quariguasi Netto

Ricardo Marcelo Cavallo

## Conselho Fiscal

Fernando Carlos Pinheiro Cardoso - *Presidente*

Alexandre Mac Laren Costa

Victoria Steinbruch

Egberto Prado Lopes Bastos - *Suplente*



Lei de Incentivo à  
CULTURA



Companhia Siderúrgica Nacional

patrocínio master



Logística S.A.



ItaSA  
Energia S.A.

patrocínio



ETAPA  
EDUCACIONAL



LAUER

parceria



VOLTA  
REDONDA



FUNDAÇÃO  
CSN

realização

SECRETARIA ESPECIAL DA  
CULTURA

MINISTÉRIO DA  
CIDADANIA



PÁTRIA AMADA  
BRASIL  
GOVERNO FEDERAL



**Produção de conteúdo, pesquisa de campo, registros fotográficos e fotocolagens:**

**Educandos:** Alysson Kauã Alves Moreira, Ana Luiza Gonçalves, Bruna Gabrielli da Silva Chagas, Carlos Eduardo da Silva Chagas, Davy Miguel Ferreira Silva, Gustavo Gomes de Oliveira Ferreira, Júlia da Silva, Letícia da Costa, Marcelo da Silva Amaral, Maria Clara Pereira dos Sales, Rafaela Carvalho da Silva, Ryan Falho da Silva, Suzana Isabella Ferreira da Costa, Ketleen Eduarda Teixeira Gondim Lima, Maria eduardo Oliveira Silva e Vitória Fagundes Araujo.

**Professor de Comunicação e Expressão**

Marco Túlio Alves Carvalho

**Professora de Desenvolvimento de Habilidades e Competências**

Alexandra Custódio Silveira

**Agradecimento especial aos educandos do Projeto Garoto Cidadão grupo Avançado, Secretarias Municipais de Cultura e Desenvolvimento Econômico e Turismo.**

**Revisão de texto**

Gabriel Vinicius de Sousa

**Programação**

Ricardo Palmieri

**Projeto Gráfico**

Drica Sousa

**20** anos  **PROJETO  
GAROTO  
CIDADÃO**  
Muitas histórias

**GiBi**  
em  
**VOI TA**







# em VOLO

AQUI TEM  
INCENTIVO  
DA LEI  
ROUANET



patrocínio master



patrocínio



parceria



realização



SECRETARIA ESPECIAL DA  
CULTURA

MINISTÉRIO DA  
CIDADANIA

